

COMUNICATO n. 1700 del 31/05/2023

Traduzione in ladino

Cordèr vita e lurier tel Euregio: lurieranc dependent contenc

L é stat portà dant a Busan i ejic de la enrescida Euregio EWCS, acronim de “European Working Conditions Surveys”, vegnui fora da la domanes dintornvia l cordèr vita e lurier portèdes dant ti trei raions del Euregio Tirol-Sudtirolo-Trentin. L convegn l é stat endrezà dal IPL, Istitut Promozion Lurieranc desche partner dal post dessema col Euregio e coi etres Istitut partner, che fossa l’Agenzia del Lurier de Trent (che l’à metù ju e portà dant la enrescida) e la Cambra del Lurier del Tirol. La enrescida la met al luster che l 85% di lurieranc del Euregio l é content de coche l é bon de cordèr vita privata e lurier. Se trata de na quota maora che chela mesèna de l’Union Europeèna, che la é del 81%. L dat mior l vegn fora dal Tirol, olache la perzentuèla de la responetes positives la rua al 87%, più auta che chela del Trentin che la é del 85% e del Sudtirolo che la é del 84%. I contrac part-time i peisa su la valutazion: chi che laora a temp smendrà i se declarea, apontin, contenc tel 93% di caji contra l 83% di etres lurieranc. Descheche l’à dit avisa Isabella Speziali, diretora del Ofize studies de la politiches e del marcià del lurier de l’Agenzia del Lurier de Trent, “chesta condizion la tol ite soraldut la femenes, che cater sun diesc les fèsc n lurier part-time, na perzentuèla cater outes più auta respet ai omegn. Enceben che les se dae ju trop te cèsa e per secodir sia jent, la femenes che ge é stat domanà les se declarea più contentes per la flessibilità che ge vegn conzedù dal organizazion de la azienda e di oraries de lurier”. A la enrescida à responet 4.500 persones. La enrescida la met al luster aboncont situazions critiches, avisa, te la categoria di lurieranc autonomes. Chisc palesa dificolteèdes maores tel cordèr lurier e vita privata. I setores trasporc/deposi, cartiers/restorazion e agricultura somea chi che à più problemes de chest vers.

En generèl na bona gestion di tempes de lurier e di empegnes privac la vegn ferèda da desvaliva situazions, anter chestes oraries senestres, straordenères, oures, distribuzion del lurier spartì sun sie o ence sun set dis en setemèna e endrez rigorous de l’azienda. Anter i lurieranc autonomes l é l 81% de “contenc” respet al 86% metù dant dai lurieranc dependenc. En referiment ai tempes de lurier, scialdi smoaré, per vèlch una fegura l gran lurier profesionèl domana de lurèr ence endèna l temp privat, descheche l é vegnù fora per la categoria de sorastanza e per la profescions n muie specialisèdes. Descheche l é stat dit, anter i setores che à più problemes a cordèr lurier e vita, l é l’agricoltura, cartiers/restorazion e trasporc/depois (dal 77% al 83%), ciampes che scialdi i comporta n gran empegn. I lurieres tel setor finanzièl, e en generèl chi tel setor publich (avisa te l’istruzion), che i muda de manco e i à garazies de contrat più seures, i é anter chi più aprijé per cordèr lurier e vita privata (anter l’88% e l 89%).

Disc tinultima Speziali: “I resultat de la enrescida i conferma che sacotanta femenes per lurèr les azeta lurieres con manco ores ajache chest ge dèsc l met de aer più temp a la leta per se cruzièr de la familia. Donca ge vel valutèr con atenzion l nivel de sodesfazion da pèrt de la femenes, ajache chest l é n resultat diret che palesa la renunzia de ocasions de lurier da pèrt de tropa femens”.

Desche ejempie per miorèr la condizion de vita e de l lurier l é stat portà dant dai raions trei modie percacenc: Patrizia Pace per l Trentin l’ à metù dant l sistem di servijes public-privac, col meter al luster l ecosistem vita-lurier per l’ istà. Michael Würzer per l Tirol l’ à portà dant l’ esperienza del concurs “firma più family friendly”, Christa Ladurner de l’ Aleanza de la familia tel Sudtirol l’ à portà dant coche i neves modie de assistenza i pel spartir a na vida più pervaliva i lurieres te familia anter i partner. Barbara Gerstenberger raprezentanta de la fondazion de nonzech Eurofound de Dublin, l’ à recordà la diretiva vegnuda fora da pech per cordèr lurier e familia per chi genitores che à besegn de didament, provediment aproà dal Consei Europeèn de jugn del 2019. L convegn l é stat ret dal Diretor IPL Stefan Perini.

Duta la enrescida la é online sul sit <https://www.agenzialavoro.tn.it> .

Per altra informazions se pel se oujer al diretor del Ofize Studies de la Politiches del Marcià del Lurier Isabella Speziali (isabella.speziali@provincia.tn.it) o a Corrado Rattin (corrado.rattin@provincia.tn.it). Ogne cinch egn la Fondazion europeèna per la calità de la condizions de lurier (Eurofound) con senta a Dublin la met a jir na enrescida dintornvia la condizions de lurier (EWCS) te 36 Stac europeegn. Metuda a jir per l Euregio tel 2021 tras 4.500 intervistes per telefon fates tel Tirol, tel Sudtirol e tel Trentin, la dèsc l met de fèr n confront diret de duc i aspec de lurier vegnui fora te chisc trei raions. Chest projet, finanzia e engaissà dal Euregio, ge dèsc l met ai Istituc partner de portèr dant studies fons dintornvia la condizions de lurier per ogne pèrt de la macroregion. La prejentazion del studie Euregio EWCS che vegn, la sarà a Dispruch, ai 20 de november del 2023. Te chesta ocasion vegnarà metù dant i ejic dintornvia la situazions de lurier, che tol ite anter la desvaliva oujes, i raporc de lurier anter i coleghes, l nivel de fiduzia e colaborazion sul post de lurier e la fiduzia anter i dependenc e i sorastanc.

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia

(cdt)